

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/VAL/N/1/RWA/1  
29 de febrero de 2012

(12-1170)

---

Comité de Valoración en Aduana

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 22 DEL ACUERDO RELATIVO A LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO VII DEL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994

La siguiente notificación, de fecha 28 de diciembre de 2011, se distribuye a solicitud de la delegación de la República de Rwanda.

\_\_\_\_\_

"Con arreglo a lo exigido a todos los Miembros de la OMC, nos complace presentar la notificación de nuestra legislación nacional relativa a la aplicación del artículo VII del GATT de 1994 y la respuesta a la lista de cuestiones de la Organización. También deseamos informar de que nuestro Departamento de Aduanas comenzó a aplicar el Acuerdo Sobre Valoración en Aduana de la OMC en enero de 2004".

\_\_\_\_\_

**ANEXO**

**NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 22  
DEL ACUERDO RELATIVO A LA APLICACIÓN  
DEL ARTÍCULO VII DEL GATT DE 1994**

**RWANDA**

**Ley N° 72/2008, de 31 de enero de 2008, por la que se establece la entrada en vigor de la Ley de Administración de Aduanas de la Comunidad del África Oriental, de 1° de enero de 2008. Las disposiciones de la presente Ley se aplican a todos los países de la CAO.**

**LEY ADMINISTRACIÓN DE ADUANAS DEL  
ÁFRICA ORIENTAL DE 2004  
(Modificada en 2009)**

<b>Determinación del valor de las mercancías sujetas a un derecho de importación <i>ad valorem</i></b>	<p><b>"122.</b> 1) Cuando las mercancías importadas estén sujetas a un derecho de importación <i>ad valorem</i>, el valor de esas mercancías se determinará de conformidad con el Anexo 4 y el derecho de importación se pagará sobre ese valor.</p> <p>2) Previa petición por escrito, el importador tendrá derecho a una explicación por escrito del funcionario competente sobre la forma en que se determinó el valor en aduana de las mercancías del importador.</p> <p>3) Cuando en el curso de la determinación del valor en aduana de las mercancías importadas resulte necesario para la Aduana demorar la determinación definitiva de ese valor, las mercancías se entregarán, previa petición del importador: siempre que, antes de autorizar dicha entrega, el funcionario competente pueda exigir al importador que preste una garantía suficiente en forma de fianza, depósito u otro medio apropiado para garantizar el pago de los derechos de aduana a que puedan estar sujetas en definitiva las mercancías.</p> <p>4) Ninguna de las disposiciones del Anexo 4 podrá interpretarse en un sentido que restrinja o ponga en duda el derecho del funcionario competente de comprobar la veracidad o la exactitud de toda información, documento o declaración presentados a efectos de valoración en aduana".</p> <p>5) El Consejo publicará en el Boletín Oficial las decisiones judiciales y disposiciones administrativas de aplicación general destinadas a dar efecto al Anexo 4.</p> <p>6) Al aplicar o interpretar el presente artículo y las disposiciones del Anexo 4 se tendrán debidamente en cuenta las decisiones, disposiciones, opiniones, directrices e interpretaciones del Directorio, la Organización Mundial del Comercio o el Consejo de Cooperación Aduanera.</p> <p>7) El tipo de cambio que deberá utilizarse para determinar el equivalente en la moneda de un Estado asociado de cualquier moneda extranjera será el último tipo vendedor notificado por el Banco Central del respectivo Estado asociado en el momento de la presentación de una declaración en aduana y su aceptación por el funcionario competente.</p>
--	---

## ANEXO 4

### PARTE I

#### **Valor de las mercancías importadas sujetas a un derecho de importación *ad valorem***

**1.** 1) En el presente Anexo:

por "valor en aduana de las mercancías importadas" se entenderá el valor de las mercancías a los efectos de percepción de derechos de aduana *ad valorem* sobre las mercancías importadas;

se entenderá por "mercancías idénticas" las que sean iguales en todo, incluidas sus características físicas, calidad y prestigio comercial. Las pequeñas diferencias de aspecto no impedirán que se consideren como idénticas las mercancías que en todo lo demás se ajusten a la definición;

se entenderá por "mercancías similares" las que, aunque no sean iguales en todo, tienen características y composición semejantes, lo que les permite cumplir las mismas funciones y ser comercialmente intercambiables. Para determinar si las mercancías son similares habrán de considerarse, entre otros factores, su calidad, su prestigio comercial y la existencia de una marca comercial.

las expresiones "mercancías idénticas" y "mercancías similares" no comprenden las mercancías que lleven incorporados o contengan, según el caso, elementos de ingeniería, creación y perfeccionamiento, trabajos artísticos, diseños, y planos y croquis por los cuales no se hayan hecho ajustes en virtud del apartado 1 b) iv) del párrafo 9 por haber sido realizados tales elementos en Estados asociados;

por "producidas" se entenderá asimismo cultivadas, manufacturadas o extraídas;

2) A los efectos del presente Anexo:

- a) sólo se considerarán "mercancías idénticas" o "mercancías similares" las producidas en el mismo país que las mercancías objeto de valoración;
- b) sólo se tendrán en cuenta las mercancías producidas por una persona diferente cuando no existan mercancías idénticas o mercancías similares, según el caso, producidas por la misma persona que las mercancías objeto de valoración.

3) A los efectos del presente Anexo, se considerará que existe vinculación entre las personas solamente en los casos siguientes:

- a) si una de ellas ocupa cargos de responsabilidad o dirección en una empresa de la otra;
- b) si están legalmente reconocidas como asociadas en negocios;
- c) si están en relación de empleador y empleado;
- d) si una persona tiene, directa o indirectamente, la propiedad, el control o la posesión del 5 por ciento o más de las acciones o títulos en circulación y con derecho a voto de ambas;
- e) si una de ellas controla directa o indirectamente a la otra;
- f) si ambas personas están controladas directa o indirectamente por una tercera;
- g) si juntas controlan directa o indirectamente a una tercera persona; o
- h) si son de la misma familia.

4) Las personas que estén asociadas en negocios, de tal manera que una sea el agente exclusivo, distribuidor o concesionario exclusivo de la otra, cualquiera que sea la designación utilizada, se considerarán como vinculadas a los efectos del presente Anexo, si se les puede aplicar alguno de los criterios del apartado 3.

## **VALOR DE TRANSACCIÓN**

2. 1) El valor en aduana de las mercancías importadas será el valor de transacción, es decir, el precio realmente pagado o por pagar por las mercancías cuando éstas se venden para su exportación al Estado asociado ajustado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 9, cuando:

- a) no existan restricciones a la cesión o utilización de las mercancías por el comprador, con excepción de las que:
    - i) impongan o exijan la ley o las autoridades del Estado asociado;
    - ii) limiten el territorio geográfico donde puedan revenderse las mercancías; o
    - iii) no afecten sustancialmente al valor de las mercancías;
  - b) la venta o el precio no dependan de ninguna condición o contraprestación cuyo valor no pueda determinarse con relación a las mercancías a valorar;
  - c) no revierta directa ni indirectamente al vendedor parte alguna del producto de la reventa o de cualquier cesión o utilización ulteriores de las mercancías por el comprador, a menos que pueda efectuarse el debido ajuste de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 9; y
  - d) no exista una vinculación entre el comprador y el vendedor o que, en caso de existir, el valor de transacción sea aceptable a efectos aduaneros en virtud de lo dispuesto en el apartado 2).
- 2) a) Al determinar si el valor de transacción es aceptable a los efectos del apartado 1), el hecho de que exista una vinculación entre el comprador y el vendedor en el sentido de lo dispuesto en el párrafo 1) no constituirá en sí un motivo suficiente para considerar inaceptable el valor de transacción. En tal caso se examinarán las circunstancias de la venta y se aceptará el valor de transacción siempre que la vinculación no haya influido en el precio. Si, por la información obtenida del importador o de otra fuente, el funcionario competente tiene razones para creer que la vinculación ha influido en el precio, comunicará esas razones al importador y le dará oportunidad razonable para contestar y, cuando el importador lo pida, las razones se le comunicarán por escrito;
- b) en la venta entre personas vinculadas, se aceptará el valor de transacción y se valorarán las mercancías de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1) cuando el importador demuestre que dicho valor se aproxima mucho a alguno de los precios o valores que se señalan a continuación, vigentes en el mismo momento o en uno aproximado:
    - i) el valor de transacción en las ventas de mercancías idénticas o similares efectuadas a compradores no vinculados con el vendedor, para la exportación al Estado asociado;
    - ii) el valor en aduana de mercancías idénticas o similares, determinado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 6;
    - iii) el valor en aduana de mercancías idénticas o similares, determinado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 7.

Al aplicar lo dispuesto en los apartados 2 a) y b) del presente párrafo, deberán tenerse debidamente en cuenta las diferencias demostradas de nivel comercial y de cantidad, los elementos enumerados en el párrafo 9 y los costos que soporte el vendedor en las ventas a compradores con los que no esté vinculado, y que no soporte en las ventas a compradores con los que tiene vinculación.

Los criterios enunciados en el apartado 2 b) habrán de utilizarse por iniciativa del importador y sólo con fines de comparación. No podrán establecerse valores de sustitución al amparo de lo dispuesto en dicho apartado.

### **VALOR DE TRANSACCIÓN DE MERCANCÍAS IDÉNTICAS**

3. 1) a) Cuando el valor en aduana de las mercancías importadas no pueda determinarse con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2, el valor en aduana será el valor de transacción de mercancías idénticas vendidas para la exportación al Estado asociado y exportadas en el mismo momento que las mercancías objeto de valoración, o en un momento aproximado;
- b) Al aplicar lo dispuesto en el presente párrafo, el valor en aduana se determinará utilizando el valor de transacción de mercancías idénticas vendidas al mismo nivel comercial y sustancialmente en las mismas cantidades que las mercancías objeto de la valoración y cuando no exista tal venta, se utilizará el valor de transacción de mercancías idénticas vendidas a un nivel comercial diferente o en cantidades diferentes, ajustado para tener en cuenta las diferencias atribuibles al nivel comercial o a la cantidad, siempre que estos ajustes puedan hacerse sobre la base de datos comprobados que demuestren claramente que aquéllos son razonables y exactos, tanto si suponen un aumento como una disminución del valor;
- 2) Cuando los costos y gastos enunciados en el apartado 2) del párrafo 9 estén incluidos en el valor de transacción, se efectuará un ajuste de dicho valor para tener en cuenta las diferencias apreciables de esos costos y gastos entre las mercancías importadas y las mercancías idénticas consideradas que resulten de diferencias de distancia y de forma de transporte.
- 3) Cuando al aplicar lo dispuesto en el presente párrafo se disponga de más de un valor de transacción de mercancías idénticas, para determinar el valor en aduana de las mercancías importadas se utilizará el valor de transacción más bajo.

### **VALOR DE TRANSACCIÓN DE MERCANCÍAS SIMILARES**

4. 1) a) Cuando el valor en aduana de las mercancías importadas no pueda determinarse con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 2 y 3, el valor en aduana será el valor de transacción de mercancías similares vendidas para la exportación al Estado asociado y exportadas en el mismo momento que las mercancías objeto de valoración, o en un momento aproximado;
- b) Al aplicar el presente párrafo, el valor en aduana se determinará utilizando el valor de transacción de mercancías similares vendidas al mismo nivel comercial y sustancialmente en las mismas cantidades que las mercancías objeto de la valoración. Cuando no exista tal venta, se utilizará el valor de transacción de mercancías similares vendidas a un nivel comercial diferente y/o en cantidades diferentes, ajustado para tener en cuenta las diferencias atribuibles al nivel comercial y/o a la cantidad, siempre que estos ajustes puedan hacerse sobre la base de datos comprobados que demuestren claramente que aquéllos son razonables y exactos, tanto si suponen un aumento como una disminución del valor.
- 2) Cuando los costos y gastos enunciados en el apartado 2) del párrafo 9 estén incluidos en el valor de transacción, se efectuará un ajuste de dicho valor para tener en cuenta las diferencias apreciables de esos costos y gastos entre las mercancías importadas y las mercancías similares consideradas que resulten de diferencias de distancia y de forma de transporte.
- 3) Cuando, al aplicar lo dispuesto en el presente párrafo, se disponga de más de un valor de transacción de mercancías similares, para determinar el valor en aduana de las mercancías importadas se utilizará el valor de transacción más bajo.

## **INVERSIÓN DEL ORDEN DE APLICACIÓN DEL VALOR DEDUCTIVO Y LOS VALORES RECONSTRUIDOS**

5. Cuando el valor en aduana de las mercancías importadas no pueda determinarse con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 2, 3 y 4, se determinará según el párrafo 6, y cuando no pueda determinarse con arreglo a él, según el párrafo 7, si bien a petición del importador podrá invertirse el orden de aplicación de los párrafo 6 y 7.

### **VALOR DEDUCTIVO**

6. 1) a) Cuando las mercancías importadas u otras idénticas o similares importadas, se vendan en el Estado asociado en el mismo estado en que son importadas, el valor en aduana determinado según el presente párrafo se basará en el precio unitario a que se venda en esas condiciones la mayor cantidad total de las mercancías importadas o de otras mercancías importadas que sean idénticas o similares a ellas, en el momento de la importación de las mercancías objeto de valoración, o en un momento aproximado, a personas que no estén vinculadas con aquellas a las que comprenden dichas mercancías, con las siguientes deducciones:

- i) las comisiones pagadas o convenidas usualmente, o los suplementos por beneficios y gastos generales cargados habitualmente, en relación con las ventas en dicho país de mercancías importadas de la misma especie o clase;
- ii) los gastos habituales de transporte y de seguros, así como los gastos conexos en que se incurra en el Estado asociado;
- iii) cuando proceda, los costos y gastos a que se refiere el apartado 2 del párrafo 9; y
- iv) los derechos de aduana y otros gravámenes nacionales pagaderos en el Estado asociado por la importación o venta de las mercancías.

b) Cuando en el momento de la importación de las mercancías a valorar o en un momento aproximado, no se vendan las mercancías importadas, ni mercancías idénticas o similares importadas, el valor se determinará, con sujeción a lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1), sobre la base del precio unitario a que se vendan en el Estado asociado las mercancías importadas, o mercancías idénticas o similares importadas, en el mismo estado en que son importadas, en la fecha más próxima después de la importación de las mercancías objeto de valoración pero antes de pasados 90 días desde dicha importación.

2) Cuando ni las mercancías importadas, ni otras mercancías importadas que sean idénticas o similares a ellas, se vendan en el Estado asociado en el mismo estado en que son importadas, y si el importador lo pide, el valor en aduana se determinará sobre la base del precio unitario a que se venda la mayor cantidad total de las mercancías importadas, después de su transformación, a personas del Estado asociado que no tengan vinculación con aquellas de quienes comprenden las mercancías, teniendo debidamente en cuenta el valor añadido en esa transformación y las deducciones previstas en el apartado a) del párrafo 1) .

### **VALOR RECONSTRUIDO**

7. 1) El valor en aduana de las mercancías importadas determinado según el presente párrafo se basará en un valor reconstruido que será igual a la suma de los siguientes elementos:

- a) el costo o valor de los materiales y de la fabricación u otras operaciones efectuadas para producir las mercancías importadas;
- b) una cantidad por concepto de beneficios y gastos generales igual a la que suele añadirse tratándose de ventas de mercancías de la misma especie o clase que las mercancías objeto de la valoración efectuadas por productores del país de exportación en operaciones de exportación al Estado asociado;

- c) el costo o valor de todos los demás gastos que deban tenerse en cuenta para reflejar los costos añadidos con arreglo al apartado 2 del artículo 9.

2) Se podrá solicitar o exigir a una persona no residente en el Estado asociado que exhiba, para su examen, un documento de contabilidad o de otro tipo, o que permita el acceso a ellos, con el fin de determinar un valor reconstruido. Sin embargo, la información proporcionada por el productor de las mercancías al objeto de determinar el valor en aduana con arreglo a las disposiciones de este párrafo podrá ser verificada en otro país por un funcionario competente con la conformidad del productor y siempre que se notifique con suficiente antelación al gobierno del país de que se trate y que éste no tenga nada que objetar contra la investigación.

## **VALOR DE ÚLTIMA INSTANCIA**

8. 1) Cuando el valor en aduana de las mercancías importadas no pueda determinarse con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 2, 3, 4, 5, 6 y 7 inclusive, dicho valor se determinará según criterios razonables, compatibles con los principios y las disposiciones generales de este Anexo y sobre la base de los datos disponibles en el Estado asociado.

- 2) El valor en aduana determinado según el presente párrafo no se basará en:
  - a) el precio de venta en el Estado asociado de mercancías producidas en el Estado asociado;
  - b) un sistema que prevea la aceptación, a efectos de valoración en aduana, del más alto de dos valores posibles;
  - c) el precio de mercancías en el mercado nacional del país exportador;
  - d) un costo de producción distinto de los valores reconstruidos que se hayan determinado para mercancías idénticas o similares de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7;
  - e) el precio de mercancías vendidas para exportación a un país distinto del Estado asociado;
  - f) valores en aduana mínimos; o
  - g) valores arbitrarios o ficticios.
- 3) Cuando así lo solicite, el importador será informado por escrito del valor en aduana determinado de acuerdo con lo dispuesto en el presente párrafo y del método utilizado a este efecto.

## **AJUSTES DEL VALOR**

9. 1) Para determinar el valor en aduana de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2, se añadirán al precio realmente pagado o por pagar por las mercancías importadas los siguientes elementos:

- a) en la medida en que corran a cargo del comprador y no estén incluidos en el precio realmente pagado o por pagar de las mercancías:
  - i) las comisiones y los gastos de corretaje, salvo las comisiones de compra;
  - ii) el costo de los envases o embalajes que, a efectos aduaneros, se consideren como formando un todo con las mercancías de que se trate;
  - iii) los gastos de embalaje, tanto por concepto de mano de obra como de materiales;
- b) el valor, debidamente repartido, de los bienes y servicios, siempre que el comprador, de manera directa o indirecta, los haya suministrado gratuitamente o a precios reducidos para que se utilicen en la producción y venta para la exportación de las mercancías importadas y en la medida en que dicho valor no esté incluido en el precio realmente pagado o por pagar de la siguiente manera:

- i) los materiales, piezas y elementos, partes y artículos análogos incorporados a las mercancías importadas;
    - ii) las herramientas, matrices, moldes y elementos análogos utilizados para la producción de las mercancías importadas;
    - iii) los materiales consumidos en la producción de las mercancías importadas;
    - iv) ingeniería, creación y perfeccionamiento, trabajos artísticos, diseños, y planos y croquis realizados fuera del Estado asociado y necesarios para la producción de las mercancías importadas;
  - c) los cánones y derechos de licencia relacionados con las mercancías objeto de valoración que el comprador tenga que pagar directa o indirectamente como condición de venta de dichas mercancías, en la medida en que los mencionados cánones y derechos no estén incluidos en el precio realmente pagado o por pagar;
  - d) el valor de cualquier parte del producto de la reventa, cesión o utilización posterior de las mercancías importadas que revierta directa o indirectamente al vendedor.
- 2) Al determinar el valor de las mercancías importadas, con miras a la fijación de los derechos, se añadirán al precio efectivamente pagado o por pagar por las mercancías los elementos siguientes:
- a) los gastos de transporte de las mercancías importadas hasta el puerto o lugar de importación en el Estado asociado; teniendo en cuenta que en el caso de las importaciones efectuadas por vía aérea no se añadirán los costos de flete al precio pagado o por pagar;
  - b) los gastos de carga, descarga y manipulación ocasionados por el transporte de las mercancías importadas hasta el puerto o lugar de importación en el Estado asociado; y
  - c) el costo del seguro.
- 3) Las adiciones al precio realmente pagado o por pagar previstas en el presente párrafo sólo podrán hacerse sobre la base de datos objetivos y cuantificables.
- 4) Para la determinación del valor en aduana, el precio realmente pagado o por pagar únicamente podrá incrementarse de conformidad con lo dispuesto en el presente párrafo.



## **PARTE II**

### **NOTAS INTERPRETATIVAS**

#### **Notas generales**

##### **Aplicación sucesiva de los métodos de valoración**

1. En los párrafos 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 se establece la manera en que el valor en aduana de las mercancías importadas se determinará de conformidad con las disposiciones del presente Anexo. Los métodos de valoración se enuncian según su orden de aplicación. El primer método de valoración en aduana se define en el párrafo 2 y las mercancías importadas se tendrán que valorar según las disposiciones de dicho párrafo siempre que concurren las condiciones en él prescritas.
2. Cuando el valor en aduana no se pueda determinar según las disposiciones del párrafo 2, se determinará recurriendo sucesivamente a cada uno de los párrafos siguientes hasta hallar el primero que permita determinarlo. Salvo lo dispuesto en el párrafo 5, solamente cuando el valor en aduana no se pueda determinar según las disposiciones de un párrafo dado se podrá recurrir a las del párrafo siguiente.
3. Cuando el importador no pida que se invierta el orden de los párrafos 6 y 7, se seguirá el orden normal y si el importador solicita esa inversión, pero resulta imposible determinar el valor en aduana según las disposiciones del párrafo 7, dicho valor se deberá determinar de conformidad con las disposiciones del párrafo 6, si ello es posible.
4. Cuando el valor en aduana no se pueda determinar según las disposiciones de los párrafos 2, 3, 4, 5, 6 y 7, se aplicará a ese efecto el párrafo 8.

##### **Aplicación de principios de contabilidad generalmente aceptados**

1. Se entiende por "principios de contabilidad generalmente aceptados" aquellos sobre los que hay un consenso reconocido o que gozan de un apoyo substancial y autorizado, en un Estado asociado y un momento dado, para la determinación de qué recursos y obligaciones económicos deben registrarse como activo y pasivo, qué cambios del activo y el pasivo deben registrarse, cómo deben medirse los activos y pasivos y sus variaciones, qué información debe revelarse y en qué forma, y qué estados financieros se deben preparar. Estas normas pueden consistir en orientaciones amplias de aplicación general o en usos y procedimientos detallados.
2. A los efectos del presente Anexo, el funcionario competente utilizará datos preparados de manera conforme con los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Estado asociado que corresponda según el párrafo de que se trate. Por ejemplo, para determinar los suplementos por beneficios y gastos generales habituales a que se refiere el párrafo 6 se utilizarán datos preparados de manera conforme con los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Estado asociado. Por otra parte, para determinar los beneficios y gastos generales habituales a que se refiere el párrafo 7, se utilizarán datos preparados de manera conforme con los principios de contabilidad generalmente aceptados en el país productor. Otro ejemplo podría ser la determinación de uno de los elementos previstos en el inciso ii) del apartado 1) b) del párrafo 9 realizado en el Estado asociado que se efectuaría utilizando datos conformes con los principios de contabilidad generalmente aceptados en dicho Estado.

### **Nota al párrafo 1**

#### *Apartado 3 e)*

A los efectos del presente Anexo, se entenderá que una persona controla a otra cuando la primera se halla de hecho o de derecho en situación de imponer limitaciones o impartir directivas a la segunda.

#### *Apartado 4*

A los efectos del párrafo 1, el término "persona" comprende la persona jurídica, en su caso.

### **Nota al párrafo 2**

#### *Precio realmente pagado o por pagar*

1. El precio realmente pagado o por pagar es el pago total que por las mercancías importadas haya hecho o vaya a hacer el comprador al vendedor o en beneficio de éste. Dicho pago no tiene que tomar necesariamente la forma de una transferencia de dinero. El pago puede efectuarse por medio de cartas de crédito o instrumentos negociables. El pago puede hacerse de manera directa o indirecta. Un ejemplo de pago indirecto sería la cancelación por el comprador, ya sea en su totalidad o en parte, de una deuda a cargo del vendedor.

2. Se considerará que las actividades que por cuenta propia emprenda el comprador, salvo aquellas respecto de las cuales deba efectuarse un ajuste conforme a lo dispuesto en el párrafo 9, no constituyen un pago indirecto al vendedor. Por lo tanto, los costos de tales actividades no se añadirán al precio realmente pagado o por pagar a los efectos de la determinación del valor en aduana.

3. El valor en aduana no comprenderá los siguientes gastos o costos, siempre que se distingan del precio realmente pagado o por pagar por las mercancías importadas:

- a) los gastos de construcción, armado, montaje, entretenimiento o asistencia técnica realizados después de la importación, en relación con mercancías importadas tales como una instalación, maquinaria o equipo industrial;
- b) el costo del transporte ulterior a la importación;
- c) los derechos e impuestos aplicables en el Estado asociado;

4. El precio realmente pagado o por pagar es el precio de las mercancías importadas. Así pues, los pagos por dividendos u otros conceptos del comprador al vendedor que no guarden relación con las mercancías importadas no forman parte del valor en aduana.

#### *Inciso iii) del apartado 1) a)*

Entre las restricciones que no hacen que sea inaceptable un precio realmente pagado o por pagar figuran las que no afecten sustancialmente al valor de las mercancías. Un ejemplo de restricciones de esta clase es el caso de un vendedor de automóviles que exige al comprador que no los venda ni exponga.

#### *Apartado 1) b)*

1. Si la venta o el precio dependen de alguna condición o contraprestación cuyo valor no pueda determinarse con relación a las mercancías objeto de valoración, el valor de transacción no será aceptable a efectos aduaneros. He aquí algunos ejemplos:

- a) el vendedor establece el precio de las mercancías importadas a condición de que el comprador adquiriera también cierta cantidad de otras mercancías;
- b) el precio de las mercancías importadas depende del precio o precios a que el comprador de las mercancías importadas vende otras mercancías al vendedor de las mercancías importadas;
- c) el precio se establece condicionándolo a una forma de pago ajena a las mercancías importadas, por ejemplo, cuando éstas son mercancías semiacabadas suministradas por el vendedor a condición de recibir cierta cantidad de las mercancías acabadas.

2. Sin embargo, otras condiciones o contraprestaciones relacionadas con la producción o la comercialización de las mercancías importadas no conducirán a descartar el valor de transacción. Por ejemplo, si el comprador suministra al vendedor elementos de ingeniería o planos realizados en el Estado asociado, ello no conducirá a descartar el valor de transacción a los efectos del párrafo 2.

Análogamente, si el comprador emprende por cuenta propia, incluso mediante acuerdo con el vendedor, actividades relacionadas con la comercialización de las mercancías importadas, el valor de esas actividades no forma parte del valor en aduana y el hecho de que se realicen no conducirá a descartar el valor de transacción.

#### *Apartado 2)*

1. En los apartados 2 a) y 2 b) se prevén diferentes medios de establecer la aceptabilidad del valor de transacción.

2. En el apartado a) se estipula que, cuando exista una vinculación entre el comprador y el vendedor, se examinarán las circunstancias de la venta y se aceptará el valor de transacción como valor en aduana siempre que la vinculación no haya influido en el precio. No se pretende que se haga un examen de tales circunstancias en todos los casos en que exista una vinculación entre el comprador y el vendedor. Sólo se exigirá este examen cuando existan dudas en cuanto a la aceptabilidad del precio. Cuando el funcionario competente no tenga dudas acerca de la aceptabilidad del precio, debe aceptarlo sin solicitar información adicional al importador. Por ejemplo, puede que el funcionario competente haya examinado anteriormente tal vinculación, o que ya disponga de información detallada respecto del comprador y el vendedor, y estime suficiente tal examen o información para considerar que la vinculación no ha influido en el precio.

3. En el caso de que el funcionario competente no pueda aceptar el valor de transacción sin recabar otros datos, deberá dar al importador la oportunidad de suministrar la información detallada adicional que pueda ser necesaria para que aquél examine las circunstancias de la venta. A este respecto, y con objeto de determinar si la vinculación ha influido en el precio, el funcionario competente debe estar dispuesto a examinar los aspectos pertinentes de la transacción, entre ellos la manera en que el comprador y el vendedor tengan organizadas sus relaciones comerciales y la manera en que se haya fijado el precio de que se trate. En los casos en que pueda demostrarse que, pese a estar vinculados en el sentido de lo dispuesto en el párrafo 1, el comprador compra al vendedor y éste vende al comprador como si no existiera entre ellos vinculación alguna, quedaría demostrado que el hecho de estar vinculados no ha influido en el precio. Por ejemplo, si el precio se hubiera ajustado de manera conforme con las prácticas normales de fijación de precios seguidas por la rama de producción de que se trate o con el modo en que el vendedor ajuste los precios de venta a compradores no vinculados con él, quedaría demostrado que la vinculación no ha influido en el precio. Otro ejemplo sería que se demostrara que con el precio se alcanza a recuperar todos los costos y se logra un beneficio que está en consonancia con los beneficios globales realizados por la empresa en un período de tiempo representativo (calculado, por ejemplo, sobre una base anual) en las ventas de mercancías de la misma especie o clase, con lo cual quedaría demostrado que el precio no ha sufrido influencia.

4. El apartado b) ofrece al importador la oportunidad de demostrar que el valor de transacción se aproxima mucho a un valor previamente aceptado como criterio de valoración por el funcionario competente y que, por lo tanto, es aceptable a los efectos de lo dispuesto en el párrafo 2. Cuando se satisface uno de los criterios previstos en el apartado b) no es necesario examinar la cuestión de la influencia de la vinculación con arreglo al apartado a). Si el funcionario competente dispone ya de información suficiente para considerar, sin emprender un examen más detallado, que se ha satisfecho uno de los criterios establecidos en el apartado b), no hay razón para que pida al importador que demuestre la satisfacción de tal criterio. En el apartado b) la expresión "compradores no vinculados con el vendedor" se refiere a los compradores que no estén vinculados con el vendedor en ningún caso determinado.

*Apartado 2) b)*

Para determinar si un valor "se aproxima mucho" a otro valor se tendrán que tomar en consideración cierto número de factores. Figuran entre ellos la naturaleza de las mercancías importadas, la naturaleza de la rama de producción, la temporada durante la cual se importan las mercancías y si la diferencia de valor es significativa desde el punto de vista comercial. Como estos factores pueden ser distintos de un caso a otro, sería imposible aplicar en todos los casos un criterio uniforme, tal como un porcentaje fijo. Por ejemplo, una pequeña diferencia de valor podría ser inaceptable en el caso de un tipo de mercancías mientras que en el caso de otro tipo de mercancías una gran diferencia podría ser aceptable para determinar si el valor de transacción se aproxima mucho a los valores que se señalan como criterios en el apartado 2) b) del párrafo 2.

**Nota al párrafo 3**

1. Para la aplicación del párrafo 3, siempre que sea posible, el funcionario competente utilizará el valor de transacción de mercancías idénticas vendidas al mismo nivel comercial y sustancialmente en las mismas cantidades que las mercancías objeto de valoración. Cuando no exista tal venta, se podrá utilizar una venta de mercancías idénticas que se realice en cualquiera de las tres condiciones siguientes:

- a) una venta al mismo nivel comercial pero en cantidades diferentes;
- b) una venta a un nivel comercial diferente pero sustancialmente en las mismas cantidades; o
- c) una venta a un nivel comercial diferente y en cantidades diferentes.

2. Cuando exista una venta en la que concurra una cualquiera de las tres condiciones indicadas, se efectuarán los ajustes del caso en función de:

- a) factores de cantidad únicamente;
- b) factores de nivel comercial únicamente; o
- c) factores de nivel comercial y factores de cantidad.

3. La expresión "y/o" confiere flexibilidad para utilizar las ventas e introducir los ajustes necesarios en cualquiera de las tres condiciones enunciadas.

4. A los efectos del párrafo 3, se entenderá que el valor de transacción de mercancías importadas idénticas es un valor en aduana, ajustado con arreglo a las disposiciones de los apartados 1) b) y 2), que ya haya sido aceptado con arreglo al párrafo 2.

5. Será condición para efectuar el ajuste por razón de la diferencia en el nivel comercial o en las cantidades el que dicho ajuste, tanto si supone un incremento como una disminución del valor, se haga sólo sobre la base de datos comprobados que demuestren claramente que es razonable y exacto, por ejemplo, listas de precios vigentes en las que se indiquen los precios correspondientes a diferentes niveles o cantidades. Como ejemplo de lo que antecede, en el caso de que las mercancías importadas

objeto de la valoración consistan en un envío de 10 unidades y las únicas mercancías importadas idénticas respecto de las cuales exista un valor de transacción correspondan a una venta de 500 unidades, y se haya comprobado que el vendedor otorga descuentos por cantidad, el ajuste necesario podrá realizarse consultando la lista de precios del vendedor y utilizando el precio aplicable a una venta de 10 unidades. La venta no tiene necesariamente que haberse realizado por una cantidad de 10 unidades, con tal de que se haya comprobado, por las ventas de otras cantidades, que la lista de precios es fidedigna. Si no existe tal medida objetiva de comparación, no será apropiado aplicar el párrafo 3 para la determinación del valor en aduana.

#### **Nota al párrafo 4**

1. Para la aplicación del párrafo 4, siempre que sea posible, el funcionario competente utilizará el valor de transacción de mercancías similares vendidas al mismo nivel comercial y sustancialmente en las mismas cantidades que las mercancías objeto de valoración. Cuando no exista tal venta, se podrá utilizar una venta de mercancías similares que se realice en cualquiera de las tres condiciones siguientes:

- a) una venta al mismo nivel comercial pero en cantidades diferentes;
- b) una venta a un nivel comercial diferente pero sustancialmente en las mismas cantidades; o
- c) una venta a un nivel comercial diferente y en cantidades diferentes.

2. Cuando exista una venta en la que concurra una cualquiera de las tres condiciones indicadas, se efectuarán los ajustes del caso en función de:

- a) factores de cantidad únicamente;
- b) factores de nivel comercial únicamente; o
- c) factores de nivel comercial y factores de cantidad.

3. La expresión "y/o" confiere flexibilidad para utilizar las ventas e introducir los ajustes necesarios en cualquiera de las tres condiciones enunciadas.

4. A los efectos del párrafo 4, se entenderá que el valor de transacción de mercancías importadas similares es un valor en aduana, ajustado con arreglo a las disposiciones de los apartados 1) b) y 2), que ya haya sido aceptado con arreglo al párrafo 2.

5. Será condición para efectuar el ajuste por razón de la diferencia en las cantidades el que dicho ajuste, tanto si supone un incremento como una disminución del valor, se haga sólo sobre la base de datos comprobados que demuestren claramente que es razonable y exacto, por ejemplo, listas de precios vigentes en las que se indiquen los precios correspondientes a diferentes niveles o cantidades. Como ejemplo de lo que antecede, en el caso de que las mercancías importadas objeto de la valoración consistan en un envío de 10 unidades y las únicas mercancías importadas similares respecto de las cuales exista un valor de transacción correspondan a una venta de 500 unidades, y se haya comprobado que el vendedor otorga descuentos por cantidad, el ajuste necesario podrá realizarse consultando la lista de precios del vendedor y utilizando el precio aplicable a una venta de 10 unidades. No tiene necesariamente que haberse comprobado, por las ventas de otras cantidades, que la venta es fidedigna. Si no existe tal medida objetiva de comparación, no será apropiado aplicar el párrafo 4 para la determinación del valor en aduana.

#### **Nota al párrafo 6**

1. Se entenderá por "el precio unitario a que se venda la mayor cantidad total de las mercancías" el precio a que se venda el mayor número de unidades, en ventas a personas que no estén vinculadas con aquellas a las que comprenden dichas mercancías, al primer nivel comercial después de la importación al que se efectúen dichas ventas.

2. Por ejemplo, se venden mercancías con arreglo a una lista de precios que establece precios unitarios favorables para las compras en cantidades relativamente grandes.

Cantidad vendida	Precio unitario	Número de ventas	Cantidad total vendida a cada uno de los precios
de 1 a 10 unidades	100	10 ventas de 5 unidades	65
		5 ventas de 3 unidades	
de 11 a 25 unidades	95	5 ventas de 11 unidades	55
más de 25 unidades	90	1 venta de 30 unidades	80
		1 venta de 50 unidades	

El mayor número de unidades vendidas a cierto precio es 80; por consiguiente, el precio unitario al que se vende la mayor cantidad total es 90.

3. Otro ejemplo, con la realización de dos ventas. En la primera se venden 500 unidades al precio de 95 unidades monetarias cada una. En la segunda se venden 400 unidades al precio de 90 unidades monetarias cada una. En ese caso, el mayor número de unidades vendidas a cierto precio es 500; por consiguiente, el precio unitario al que se vende la mayor cantidad total es 95.

4. Un tercer ejemplo es el del caso siguiente, en que se venden diversas cantidades a diversos precios.

a) Ventas

Cantidad vendida	Precio unitario
40 unidades	100
30 unidades	90
15 unidades	100
50 unidades	95
25 unidades	105
35 unidades	90
5 unidades	100

b) Totales

Cantidad total vendida	Precio unitario
65	90
50	95
60	100
25	105

En el presente ejemplo, el mayor número de unidades vendidas a cierto precio es 65; por consiguiente, el precio unitario al que se vende la mayor cantidad total es 90.

5. No deberá tenerse en cuenta, para determinar el precio unitario a los efectos del párrafo 6 ninguna venta que se efectúe en las condiciones previstas en el apartado 1 *supra* en el Estado asociado a una persona que suministre directa o indirectamente, a título gratuito o a un precio reducido, alguno de los elementos especificados en el apartado 1 b) del párrafo 9, para que se utilicen en relación con la producción de las mercancías importadas o con la venta de éstas para exportación.

6. Conviene señalar que los "beneficios y gastos generales" que figuran en el apartado 1) del párrafo 6 se han de considerar como un todo. A los efectos de esta deducción, la cifra deberá determinarse sobre la base de las informaciones comunicadas por el importador o en nombre de éste, a menos que las cifras del importador no concuerden con las relativas a las ventas en el Estado asociado

de mercancías importadas de la misma especie o clase, en cuyo caso la cantidad correspondiente a los beneficios y gastos generales podrá basarse en informaciones pertinentes, distintas de las comunicadas por el importador o en nombre de éste.

7. Los "gastos generales" comprenden los gastos directos e indirectos de comercialización de las mercancías.

8. Los impuestos pagaderos en el país con motivo de la venta de las mercancías por los que no se haga una deducción según lo dispuesto en el inciso iv) del apartado 1) a) del párrafo 6 se deducirán de conformidad con lo estipulado en el inciso i) del apartado 1) a) del párrafo 6).

9. Para determinar las comisiones o los beneficios y gastos generales habituales a los efectos del apartado 1) del párrafo 6, la cuestión de si ciertas mercancías son "de la misma especie o clase" que otras mercancías se resolverá caso por caso teniendo en cuenta las circunstancias. Se examinarán las ventas que se hagan en el Estado asociado del grupo o gama más restringidos de mercancías importadas de la misma especie o clase que incluya las mercancías objeto de valoración y a cuyo respecto puedan suministrarse las informaciones necesarias. A los efectos del párrafo 6, las "mercancías de la misma especie o clase" podrán ser mercancías importadas del mismo país que las mercancías objeto de valoración o mercancías importadas de otros países.

10. A los efectos del apartado 1) b) del párrafo 6, la "fecha más próxima" será aquella en que se hayan vendido las mercancías importadas, o mercancías idénticas o similares importadas, en cantidad suficiente para determinar el precio unitario.

11. Cuando se utilice el método expuesto en el apartado 2) del párrafo 6, la deducción del valor añadido por la transformación ulterior se basará en datos objetivos y cuantificables referentes al costo de esa operación. El cálculo se basará en las prácticas aceptadas de la rama de producción de que se trate.

12. Se reconoce que el método de valoración definido en el apartado 2) del párrafo 6 no será normalmente aplicable cuando, como resultado de la transformación ulterior, las mercancías importadas pierdan su identidad. Sin embargo, podrá haber casos en que, aunque se pierda la identidad de las mercancías importadas, el valor añadido por la transformación se pueda determinar con precisión y sin excesiva dificultad. Por otra parte, puede haber también casos en que las mercancías importadas mantengan su identidad, pero constituyan en las mercancías vendidas en el Estado asociado un elemento de tan reducida importancia que no esté justificado el empleo de este método de valoración. Teniendo presentes las anteriores consideraciones, esas situaciones se habrán de examinar caso por caso.

#### **Nota al párrafo 7**

1. Por regla general, el valor en aduana se determina según el presente Anexo sobre la base de la información de que se pueda disponer fácilmente en el Estado asociado. Sin embargo, para determinar un valor reconstruido podrá ser necesario examinar los costos de producción de las mercancías objeto de valoración y otras informaciones que deban obtenerse fuera del Estado asociado. En muchos casos, además, el productor de las mercancías estará fuera de la jurisdicción de las autoridades del Estado asociado. La utilización del método del valor reconstruido se limitará, en general, a aquellos casos en que el comprador y el vendedor estén vinculados entre sí, y en que el productor esté dispuesto a proporcionar a las autoridades del Estado asociado los datos necesarios sobre los costos y a dar facilidades para cualquier comprobación ulterior que pueda ser necesaria.

2. El "costo o valor" a que se refiere el apartado 1) a) del párrafo 7 se determinará sobre la base de la información relativa a la producción de las mercancías objeto de valoración, proporcionada por el productor o en nombre suyo. El costo o valor deberá basarse en la contabilidad comercial del

productor, siempre que dicha contabilidad se lleve de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados que se apliquen en el país en que se produce la mercancía.

3. El "costo o valor" comprenderá el costo de los elementos especificados en los incisos ii) y iii) del apartado 1) a) del párrafo 9. Comprenderá también el valor, debidamente repartido según las disposiciones de la correspondiente nota al párrafo 9, de cualquiera de los elementos especificados en el apartado 1) b) de dicho párrafo que haya sido suministrado directa o indirectamente por el comprador para que se utilice en relación con la producción de las mercancías importadas. El valor de los elementos especificados en el inciso iv) del apartado 1) b) del párrafo 9 que hayan sido realizados en el Estado asociado sólo quedará comprendido en la medida en que corran a cargo del productor. Queda entendido que en la determinación del valor reconstruido no se podrá contar dos veces el costo o valor de ninguno de los elementos mencionados en ese párrafo.

---